

154



No. 07-009902- -00004-0000

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Fecha: 2008-07-15 15:47:48 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 9

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①		SOLICITUD DE:	
☐ Corrección de Error Material.		☒ Modificación a una Solicitud.	
② SOLICITANTE	Nombre: ABB TECHNOLOGY LTD. Dirección: AFFOLTERNSTRASSE 44, CH-8050, ZURICH, SUIZA Nacionalidad o Domicilio: ZURICH, SUIZA Lugar de Constitución: SUIZA	IDENTIFICACIÓN C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Cual _____ Número _____	
	Teléfono: _____ Fax: _____ E-mail: _____		
③ REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: LAURA MICHELSEN NIÑO Dirección: CALLE 93B No. 12 - 48, of. 204, BOGOTA, D.C., COLOMBIA Teléfono: 601 9660 Fax: 611 4209 E-mail: tum@tumnet.com	IDENTIFICACIÓN C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Cual _____ Número <u>39.783.287</u> TP <u>67.897</u>	
④ Número de expediente: <u>07009902</u>			
⑤ Descripción de la corrección o modificación solicitada <u>El solicitante de la marca</u> <u>es la sociedad ABB TECHNOLOGY LTD.</u> _____ _____ _____ _____ _____			
⑥ Comprobante de pago No. _____ Fecha _____			
⑦ Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa. ☒ Poderes, si fuere el caso. ☒ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.			
⑧ NOMBRE <u>LAURA MICHELSEN NIÑO</u> FIRMA <u></u> C.C. <u>39.783.287</u> T.P. <u>67.897</u>			
Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.			

155

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

MIT : 000174089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 08 - 56,571
FECHA : JULIO 15 DE 2008

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-009902- -00004-0000

Fecha: 2008-07-15 15:47:48 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 9

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
TRIANA URIBE & MICHELSEN	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	4899672	15/07/2008	976,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	103,000.00
		TOTAL :	\$ 103,000.00

SON: CIENTO TRES MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

AA 10400702



ESCRITURA PÚBLICA NÚMERO: - 4.871 - -

No.

- CUATRO MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y UNO -

DE FECHA: JULIO ONCE (11) - - - - -

DEL AÑO DOS MIL OCHO (2008) DE LA
NOTARÍA SEXTA (6ª.) DEL CÍRCULO DE

BOGOTÁ, D.C. - - - - -

CLASE DE ACTO O CONTRATO: **PROTOCOLIZACIÓN.** - - - - -En la ciudad de Bogotá, Distrito Capital, República de Colombia,
ante mí - - - - JUAN MANUEL BOTERO MEDINA - - - - -Notario Sexto (6o.) - - - - de este Círculo Notarial, se otorgó
la escritura pública, que se consigna en los siguientes términos: - -Compareció el Doctor **JUAN CARLOS URIBE RESTREPO**, mayor de
edad, vecino de esta ciudad, de estado civil casado, e identificado
con la cédula de ciudadanía número **79'159.313** de **Usaquén**, y
manifestó: - - - - -

PRIMERO: Que presenta para su protocolización el siguiente documento: (i) El instrumento debidamente otorgado el treinta y uno (31) de marzo de dos mil ocho (2008), por **DIEGO ROHDE** y **GERARDO ASCARRUNZ CABALLERO** en nombre y representación de la sociedad **ABB TECHNOLOGY LTD.**, sociedad constituida y existente de acuerdo a las leyes de Suiza, domiciliada en Affolternstrasse 44, CH-8050, Zurich, Suiza, contenido del nombramiento como representantes para asuntos de Propiedad Intelectual e Industrial y contra la competencia desleal a los abogados, **FERNANDO TRIANA, LAURA MICHELSEN, JUAN CARLOS URIBE** y **JUAN PABLO TRIANA**. El anterior documento se encuentra legalizado con el cumplimiento de los requisitos legales. - - - - -

- - - - - HASTA AQUÍ LA MINUTA PRESENTADA - - - - -

OTORGAMIENTO Y AUTORIZACIÓN: El documento precedente

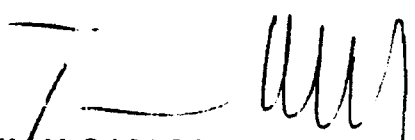
fue leído en forma legal por el compareciente a quien se le advirtió sobre las responsabilidades que el presente acto genera, no obstante lo cual y previa revisión minuciosa imparte su aprobación al verificar que no hay ningún error y por encontrar que expresa su voluntad en forma fidedigna, junto con el suscrito Notario, quien en esta forma lo autoriza. - - - - -

DERECHOS NOTARIALES: Según tarifa establecida en la Resolución 8850 del 18 de Diciembre de 2007, \$ 39.630 - - - - -

IVA 16% \$ 11.034 - - - - -

PAPEL NOTARIAL: Esta escritura se extendió en las hojas de papel sellado notarial distinguidas con los números : AA 10400702 - - -

N BLA


JUAN CARLOS URIBE RESTREPO

C.C. No. 79.159.313

TEL: 62198610



HUELLA



EL NOTARIO SEXTO (6o.) DEL CÍRCULO
DE BOGOTÁ, D.C.



TRIANA, URIBE & MICHELSEN

col 5 158

REPRESENTATION AND POWER OF ATTORNEY

I (we), Diego Rohde and Gerardo Ascarrunz Caballero, the undersigned in representation of ABB TECHNOLOGY LTD, domiciled in Affolternstrasse 44, CH-8050 Zurich, Switzerland

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint **FERNANDO TRIANA**, tpa. No. 45.265 c.c. No. 79.154.036; **LAURA MICHELSEN**, tpa. No. 67.897 c.c. No. 39.783.287; **JUAN CARLOS URIBE**, tpa. No. 54.493 c.c. No. 79.159.313 and **JUAN PABLO TRIANA**, tpa. 63.077 c.c. No. 79.487.222; domiciled at Calle 93 B No. 12-48 (204), Bogotá, D.C., Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property and intellectual matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second or third alternate representative is to replace the first or second one, or when the second or third is to replace the principal one. In such cases, the principal representative, shall state his intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in ceases of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second or third alternate in their turn cases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second or third alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first or second or third alternates in their turn shall end at such time.

REPRESENTACIÓN Y PODER

Yo (nosotros), Diego Rohde y Gerardo Ascarrunz Caballero, abajo suscrito(s) en representación de ABB TECHNOLOGY LTD domiciliado(s) en Affolternstrasse 44, CH-8050 Zurich, Suiza

por el presente nombro (nombramos) a **FERNANDO TRIANA**, tpa. No. 45.265 c.c. No. 79.154.036; **LAURA MICHELSEN**, tpa. No. 67.897 c.c. No. 39.783.287; **JUAN CARLOS URIBE**, tpa. No. 54.493 c.c. No. 79.159.313 y **JUAN PABLO TRIANA**, tpa. 63.077 c.c. No. 79.487.222; domiciliados en la Calle 93 B No. 12-48 (204), Bogotá, D.C., Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1ro. del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquel. La misma regla se aplicará cuando el segundo y tercer representantes suplentes hayan de reemplazar al primero, al segundo o al principal. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, o tercer suplente en su caso, o todos ellos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo o tercer suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero o segundo o tercer suplente en su caso.

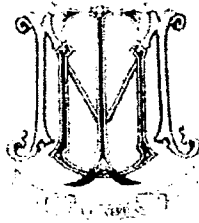


TRIANA, URIBE & MICHELSEN

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, layout-designs of integrated circuits, utility models and industrial designs; the registration of marks and trade slogans; the deposit of commercial names and trade emblems; the obtainment of the declaration and authorization of denominations of origin; renewal, payment of the annuity fees, assignment, license, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of commercialization agreements and licenses of use of the above rights; b) Protection of trade secrets; c) Obtainment of plant variety protection; d) Obtainment of functioning licenses, health registrations and sale licenses any other petition before the sanitary or administrative authorities; e) Protection to the consumers and actions against restrictive commercial practices; f) Obtainment of copyright registrations for any type of artistic, literary, scientific, musical, video, films, video games, choreography works, software or any other production in the artistic, scientific or literary fields capable of being reproduced or expressed by any means known now or in the future; Registration of agreements related with the execution or transfer of intellectual property rights; Obtention of reduced postal tariff; g) Registration of domain names; their renewal, assignment, change of name, change of domicile and any other acts related with their management. h) Actions of repossession, of opposition, cancellation, nullity, infringement of rights, custom procedures, writ of mandamus, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits relating to all those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, execute license agreements, assignment agreements, file extraordinary remedies suches nullification and/or revision and/or supplication of court decisions, conciliate,

admit the facts of the case, desist, cancel, assign, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a Power of Attorney.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial e intelectual y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo(amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, de los esquemas de trazado de circuitos integrados, modelos de utilidad y diseños industriales, el registro de marcas y de lemas comerciales; el depósito de nombres comerciales y enseñanzas; la obtención de la declaración y de la autorización de denominaciones de origen; su renovación, pago de anualidades de mantenimiento, traspaso, licencia, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de acuerdos de comercialización y de licencias de uso de esos derechos; b) Protección de secretos empresariales c) Obtención de la protección para variedades vegetales; d) Obtención y tramitación de todo lo relacionado con licencias de funcionamiento, registros sanitarios, licencias de venta y cualquier otra petición ante las autoridades sanitarias o administrativas; e) Protección del consumidor y acciones por practicas comerciales restrictivas f) Obtención del registro de derechos de autor para cualquier tipo de obra artística, literaria, científica, musical, videográfica, cinematográfica, coreográficas, o cualquier otra producción, en el campo artístico, científico, o literario capaz de ser reproducido o expresado por cualquier medio conocido ahora o por conocer en el futuro; Registro de contratos relacionados con la ejecución o transferencia de derechos intelectuales; Obtención de tarifa postal reducida; g) Registro de nombres de dominio, su renovación, traspaso, cambio de nombre, cambio de domicilio y demás actos relacionados con su administración. h) Las acciones reivindicatorias, de oposición, de cancelación, de nulidad, de infracción de derechos, de medidas cautelares, de medidas en frontera, de tutela, de concesión de licencias y en general los procesos civiles,



159

penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con todos estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan; Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, suscribir contratos de licencia,

contratos de cesión, presentar recursos extraordinarios de casación y/o revisión y/o suplica, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, ceder, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos.

Given and Signed this/Dado y firmado hoy 31 de marzo de 2008,
in/en Buenos Aires, Argentina.
Signature/Firma

FIRMAS CERTIFICADAS EN
SELLO ACT. NOT. Fm 952033
Bg. As. 31 / 3 / 08 GONSTE.-



ESPAÑOL

EN

BLANCO



ACTA DE CERTIFICACIÓN DE FIRMAS



ANEXO

F 000952033

1 Buenos Aires, 31 de Marzo de 2008 . En mi carácter de Escribano
2 Adscripto del Registro Notarial 2036 de Capital Federal
3 CERTIFICO: Que la/s firmas que obra/n en el
4 documento que adjunto a esta foja, cuyo requerimiento de certificación de su/s
5 firma/s que se formaliza simultáneamente por ACTA número 27 del
6 LIBRO número 17 , es/son puesta/s en mi presencia por la/s persona/s
7 cuyo/s nombre/s y documento/s de identidad se menciona/n a continuación y de
8 cuyo conocimiento doy fe. Diego ROHDE titular del Documento Nacional de
9 Identidad 22.645.244 y Gerardo ASCARRUNZ CABALLERO titular del
10 Documento Nacional de Identidad 18.676.822 manifiestan e INTERVIENEN
11 en nombre y representación y en sus carácter de Apoderados de "ABB
12 TECHNOLOGY LTD" a mérito de Poder otorgado en Zurich, Suiza, el 27 de
13 septiembre de 2007, debidamente apostillado, con facultades suficientes
14 para este acto. Para los Apoderados, "El instrumento no cumple con las
15 formas exigidas por las leyes vigentes en la República Argentina, debiendo
16 juzgarse su validez con sujeción a las normas del Estado donde ha de e-
17 jercerse, conforme voluntad del otorgante y lo dispuesto en el Art. 2º de la
18 Convención Interamericana sobre régimen legal de poderes para ser utili-
19 zados en el extranjero suscripta en Panamá el 30/1/75". Se deja constancia
20 que las firmas que se certifican se encuentran estampadas en documento
21 que consiste en Representación y Poder, parcialmente en idioma extranjero.
22 CONSTE



CECBA - LEY404 GCBA
LEGALIZACION

080404 158943



04/04/2008

\$20.00

14 15 49

CECBA - LEY404 GCBA

PROSTITUTO

080407 069672



07/04/2008

\$39.00

11:52:27



000952033



L 008145944

EL COLEGIO DE ESCRIBANOS de la Ciudad de Buenos Aires, Capital Federal de la República Argentina, en virtud de las facultades que le confiere la ley vigente, **LEGALIZA** la firma y sello del escribano **DIEGO ASENJO** obrantes en el documento anexo, presentado en el día de la fecha bajo el N° **080404158943/E**. La presente legalización no juzga sobre el contenido y forma del documento.



Buenos Aires, **Lunes 7 de Abril de 2008**

ESC. MARISOL ALLENDE
COLEGIO DE ESCRIBANOS
CONSEJERA



REPUBLICA
ARGENTINA

APOSTILLE



(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

A 00169001

1. PAÍS: REPUBLICA ARGENTINA

El presente documento público

2. Ha sido firmado por MARISOL ALLENDE

3. Quien actúa en calidad de CONSEJERA

4. Lleva el sello / timbre de COLEGIO DE ESCRIBANOS DE LA CIUDAD DE BUENOS
AIRES

5. En LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

6. El día 07/04/2008

7. Por EL COLEGIO DE ESCRIBANOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO

(Convenio 02/09/2003)

8. Bajo el número: 080407069672

9. Sello / Timbre



10. Firma

ES FIEL Y SEGUNDA COPIA (FOTOCOPIA) TOMADA DE LA ESCRITURA
PUBLICA NUMERO 4871 DE FECHA 11 DE JULIO DE 2008.

QUE EXPIDO EN 6 HOJAS RUBRICADAS EN SUS MARGENES

BOGOTA D.C. 14 DE JULIO DE 2008.

POR EL NOTARIO SEXTO DE BOGOTA D.C.

DECRETO 1534/89 - RESOLUCION 126/95

PABLO MENDEZ BARAJAS
SECRETARIO GENERAL DELEGADO

